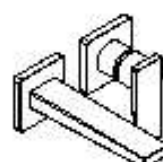
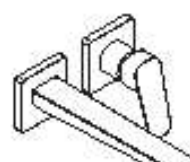


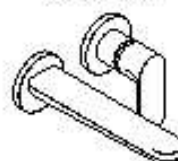
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Uputa za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



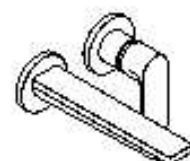
Matropol
32525000
32526XX0



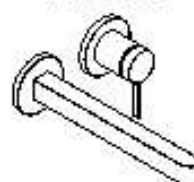
Logis Fine
71256XX0



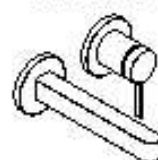
Rabris S
72528XX0



Rabris E
72568XX0



Finoris 225
76050XX0



Finoris 165
76051XX0



Tacturis S 225
73351XX0



Tacturis S 165
73350XX0



Zasis S 195
74750XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasserschläüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Halbsäule an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung (siehe Seite 39)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzer ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite 41)



Durchflussdiagramm

(siehe Seite 44)



Serviceteile (siehe Seite 45)

- XX - Farbcodierung
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Mattschwarz
- 70 - Mattweiß
- 99 - Polished Gold-Optic

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



Verlängerung 25 mm #31971000
(siehe Seite 45)



Reinigung (siehe Seite 40)



Bedienung (siehe Seite 40)

Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.



Prüfzeichen (siehe Seite 44)

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels p. ex. qu'une demi-colonne, est interdite sur la vanne d'écoulement.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable.	

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique.



Étalonnage (voir pages 39)

Règle de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Dimensions (voir pages 41)



Diagramme du débit
(voir pages 44)



Pièces détachées (voir pages 45)

- XX - Couleurs
- 00 - Chromé
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge 25 mm #31971000
(voir pages 45)



Nettoyage (voir pages 40)



Instructions de service
(voir pages 40)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.



Classification acoustique et débit
(voir pages 44)

**Safety Notes**

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semipedestal.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**Adjustment** (see page 39)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

**Dimensions** (see page 41)**Flow diagram** (see page 44)**Spare parts** (see page 45)

30 - Colors

00 - Chrome Plated

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold-Optic

Special accessories (order as an extra)

extension 25 mm #31971000 (see page 45)

**Cleaning** (see page 40)**Operation** (see page 40)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.

**Test certificate** (see page 44)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio, bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare altri oggetti, ad es. una semicolonna, alla valvola di scarico.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile	

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura [vedi pagg. 39]

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione d'acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri [vedi pagg. 41]



Diagramma flusso [vedi pagg. 44]



Parti di ricambio [vedi pagg. 45]

- XX - Trattamento
- 00 - Cromato
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Accessori speciali

[non contenuta nel volume di fornitura]



Prolunga 25 mm #31971000 [vedi pagg. 45]



Pulitura [vedi pagg. 40]



Procedura [vedi pagg. 40]

Hansgrohe raccomanda, di mattina oppure dopo lunghi tempi di stagnazione, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile.



Segno di verifica [vedi pagg. 44]



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe otros objetos, como una semicolumna.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



Ajusta (ver página 39)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



Dimensiones (ver página 41)



Diagrama de circulación

(ver página 44)



Repuestos (ver página 45)

- XX - Acabado
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Opcional (no incluido en el suministro)



Prolongación 25 mm #31971000
(ver página 45)



Limpiar (ver página 40)



Manejo (ver página 40)

Hansgrohe recomienda no utilizar el primer medio litro como agua potable por las mañanas o tras un largo periodo de inactividad.



Marca de verificación

(ver página 44)

Vailigheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniet- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- De urlaaklemp mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een halfzuil op de urlaaklemp is niet toegestaan.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



Installan (zie blz. 39)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorthomei is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Maten (zie blz. 41)



Doorstroombiagram (zie blz. 44)



Service onderdelen (zie blz. 45)

- 00 - Kleuren
- 00 - Verchroomd
- 14 - Brushed Bionze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Toesbahren

(behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk 25 mm #31971000 (zie blz. 45)



Reinigen (zie blz. 40)



Bediening (zie blz. 40)

Hansgrohe raadt aan om 's morgens na langere stagnatietijden de eerste halve liter niet als drinkwater te gebruiken.



Kaunmark (zie blz. 44)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handske for at undgå kvæstelser og sår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsiengangsformål.
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør undgås.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Aflebsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Der er ikke tilladt at fæstne andre genstande f.eks. en hahøjle til aflebsventilen.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling (se s. 39)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefales i ikke en varmvandsperre.



Målene (se s. 41)



Gennemstrømningsdiagram
(se s. 44)



Reservadale (se s. 45)

- 00 - Overflade
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)



Førlængersæt 25 mm #31971000 (se s. 45)



Rengøring (se s. 40)



Brugsanvisning (se s. 40)

Hansgrohe anbefaler at den første halv time om morgenen eller efter længere stagneringstid ikke anvendes som drikkevand.



Godkendelse (se s. 44)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outros objetos na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicoluna.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável	

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético



Afinação [ver página 39]

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



Medidas [ver página 41]



Fluxograma [ver página 44]



Peças de substituição
[ver página 45]

- XX - Acabamentos
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Accessórios especiais

[não incluído no volume de fornecimento]



Crescente 25 mm #31971000 [ver página 45]



Limpeza [ver página 40]



Funcionamento [ver página 40]

A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro meio litro de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.



Marca de controlo [ver página 44]



Wskaźniki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskaźniki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półkolumny przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bary = 145 PSI]
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawiania (patrz strona 39)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 41)



Schemat przepływu
(patrz strona 44)



Części serwisowa (patrz strona 45)

- XX - Kody kolorów
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Wposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



Przedłużka 25 mm #31971000
(patrz strona 45)



Czyszczenia (patrz strona 40)



Obsługa (patrz strona 40)

Hansgrohe zaleca, by z dnia lub po dłuższym czasie niekorzystania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.



Znak jakości (patrz strona 44)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Vypouštěcí ventil je povoleno používat pouze dle určení. Připevňování jiných předmětů např. poloklobuků k vypouštěcímu ventilu není přípustné.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSII
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplota desinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů



Nepoužívat s likem s obsahem kyseliny odověl



Nastavení [viz strana 39]

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřevem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.



Rozměry [viz strana 41]



Diagram průtoku [viz strana 44]



Servisní díly [viz strana 45]

30 - Kód povrchové úpravy

00 - Chrom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold-Optic

Zvláštní příslušenství

(není součástí dodávky)



prodloužení 25 mm #31971000 [viz strana 45]



Čištění [viz strana 40]



Ovládání [viz strana 40]

Hansgrohe doporučuje ráno nebo po delších přestávkách nepoužívat prvního půllitru jako pitnou vodu.



Zkušební značka [viz strana 44]



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi pripojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- Odkrývateľný ventil sa smie používať iba na použitie v súlade s určením. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovícneho stĺpu na odkrývateľný ventil, nie je prípustné.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu	

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej



Nastavenia [vid' strana 39]



Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovým ohraničovačom sa neodporúča použiť obmedzovača teplej vody.



Rozmery [vid' strana 41]



Diagram prietoku [vid' strana 44]



Servisné dialy [vid' strana 45]

30 - Farebné označenie

00 - Chrom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold-Optic

Zvláštna príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



Predĺženie 25 mm #31971000 [vid' strana 45]



Čistenia [vid' strana 40]



Obsluha [vid' strana 40]

Hansgrohe odporúča ráno a po dlhších dobách odstávky nepoužiť prvého pol litra vody ako pitnú vodu.



Osvädčenie o skúške [vid' strana 44]



安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤,必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害,安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 只能按规定使用溢流阀,禁止将半器柱及其他部件固定到溢流阀上。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 14,5 PSI]
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计	

符号说明



请勿使用含有乙醚的硅胶!



调节 [参见第页 39]



热水温度调节,如果使用即热式喷头,则不建议安装热水阀门。



大小 [参见第页 41]



流量示意图 [参见第页 44]



备用零件 [参见第页 45]

XX - 颜色代码

00 - 镀铬

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold-Optic

选装附件 [不在供货范围内]



加长 25 mm #31971000 [参见第页 45]



请洗 [参见第页 40]



操作 [参见第页 40]

汉斯格雅建议:清晨或在水流长时间停滞,前半升水不作饮用水使用。



检验标记 [参见第页 44]



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны или личной гигиены.
- ⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи винтилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о повреждении ущерба за повреждением при перевозке или повреждении поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Спускной клапан разрешается использовать только в предусмотренных целях. На спускном клапане запрещается закреплять другие предметы, например, полуколодку.

Технические данные

Рабочее давление:	не более, 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	[1 МПа - 10 bar - 145 PSI]
Температура горячей воды:	не более, 60 °C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка (см. стр. 39)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с прочными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Размеры (см. стр. 41)



Схема потока (см. стр. 44)



Комплект (см. стр. 45)

- XX - Цветная кодировка
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки!)



Удлинение 25 мм #31971000 (см. стр. 45)



Очистка (см. стр. 40)



Эксплуатация (см. стр. 40)

Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые поллитра воды для питья.



Знак технического контроля
(см. стр. 44)

Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puurtamisen ja viikojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesilinjätöjen välillä on tasotava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huudeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Poistoventiliiniä saa käyttää vain tarkoituksenmukaisesti. Poistoventiliini ei saa kiinnittää muita esineitä, esim. seinäkupua.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelukäyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Markin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista siikkonia!



Säätö (katso sivu 39)

Lämpötilan rajoittimen säätöminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen lämpölauluskuumennin yhteydessä.



Mitat (katso sivu 41)



Virtausdiagrammi (katso sivu 44)



Väraukset (katso sivu 45)

- XX - Värikoodaus
- 00 - Kromi
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Erityisvarusta (ei kuulu toimitukseen)



Pidennys 25 mm #31971000 (katso sivu 45)



Puhdistus (katso sivu 40)



Käyttö (katso sivu 40)

Hansgrohe suosittelee, että ensimmäistä puolta litraa ei käytä juomavedenä aamuisin eikä illoin, kun laitteita ei ole käytetty pitkään aikaan.



Koastusmerkki (katso sivu 44)

**Säkerhetsanvisningar**

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsrutiner som gäller i länderna ska följas.
- Avrinningsventilen får bara användas till det som den är avsedd för. Det är inte tillåtet att montera andra föremål, t.ex. en kåpa, vid avrinningsventilen.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmvattenstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan 39)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvatten-spärr.



Måttan (se sidan 41)



Flödesschema (se sidan 44)



Reservdalar (se sidan 45)

- XX - Färgkodning
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



Förlängning 25 mm #31971000 (se sidan 45)



Rengöring (se sidan 40)



Hantering (se sidan 40)

Hansgrohe rekommenderar att den första halvlitern inte används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.



Testsigill (se sidan 44)



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipyvimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šabo ir karšto slėgio sūkuriai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus prieštarpus dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepašalinamus.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plauunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Išleidimo vožtuvas gali būti naudojamas tik pagal savo paskirtį. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama trinti kitas dalis, pavyzdžiui, puskolones.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 barų = 145 PSI]
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Terminas dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!	

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikonų, kurių sudėtyje yra aštrių rūgščių!



Reguliavimas (žr. psl. 39)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įrenginių.



Išmatavimai (žr. psl. 41)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 44)



Atsarginės dalys (žr. psl. 45)

- 100 - Spalvos
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Specialūs priedai (nėra pridedama)



Ilgiklis 25 mm #31971000 (žr. psl. 45)



Valymas (žr. psl. 40)



Eksploatacija (žr. psl. 40)

Naudojant po ilgesnės pertraukos, „Hansgrohe“ rekomenduoja pirmą pusės litro vandens nevartoti kaip geriamąjį.



Bandymo pažyma (žr. psl. 44)

**Sigurnosna uputa**

- ▲ Pri likom montaže se radi spječavanya prignjeđenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ▲ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ▲ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Odvodni ventil smije se koristiti samo namjenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dopušteno.

Tehnički podaci

Napjeći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probitni tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Regulacija (pogledaj stranicu 39)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protocnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjera (pogledaj stranicu 41)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 44)



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 45)

- XX - Boje
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Posabni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



Produljenje 25 mm #31971000
(pogledaj stranicu 45)



Čišćenje (pogledaj stranicu 40)



Upotreba (pogledaj stranicu 40)

Hansgrohe preporuča da ujutro ili nakon duljeg nekoštenja prvih 1/2 litre vode ne upotrebljavate za piće.



Oznaka testiranja
(pogledaj stranicu 44)

Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ la montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și batoarele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Fuzia altor obiecte, de ex. a unui semitrâmp la supapa de scurgere este interzisă.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Reglare [vezi pag. 39]

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



Dimensiuni [vezi pag. 41]



Diagrama de debit [vezi pag. 44]



Piașă de schimb [vezi pag. 45]

30 - Coduri de culori

00 - Crom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold-Optic

Accesorii opționale

[nu este inclus în setul livrat]



Prelungitor 25 mm #31971000 [vezi pag. 45]



Curățare [vezi pag. 40]



Utilizare [vezi pag. 40]

Hansgrohe vă recomandă, ca dimineața sau după perioade mai lungi de pauză să nu folosiți prima jumătate de litru de apă pentru băut.



Certificat de testare [vezi pag. 44]

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- Δι. Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δι. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δι. Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα σχήματα προτύπων, να ισορροπούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η βαλβίδα τερχής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η σιγή των άλλων αντικείμενων π.χ. μιας κλώνας στη βαλβίδα τερχής δεν επιτρέπεται.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.	

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 39)

Ρύθμιση του όσσοι ρη ή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ισχυθερμωμένα.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 41)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 44)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 45)

- XX - Χρώμα
- 00 - Επιχρωμαμένο
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



Επιμήκυνση 25 mm #31971000 (βλ. Σελίδα 45)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 40)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 40)

Η Ηαπγοίηη συνιστά το πρωτό μετ από μεγάλα χρονικά διαστήματα αχρησίας να μην χρησιμοποιεί το πρώτο μισό λίτρο νερό σαν πόσιμο.



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 44)



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkavanja ali uvezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdruževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Uporabiti je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Odkočni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Priliditev drugih elementov na odkočni ventil, npr. potrebna, ni dovoljena.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočen delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Terminna dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje osetno kislino!



Justiranje (glejte stran 39)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi gnelniki uporaba zapora tople vode ni priporočljiva.



Mara (glejte stran 41)



Diagram pretoka (glejte stran 44)



Rezervni deli (glejte stran 45)

- XX - Barve
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Posaben pribor (Ni vključeno)



Podaljšek 25 mm #31971000 (glejte stran 45)



Čiščenje (glejte stran 40)



Upravljanje (glejte stran 40)

Hansgrohe priporoča, da zjutraj ali po daljšem času stagnacije prvega pol litra vode ne uporabite kot pitno vodo.



Priskusni znak (glejte stran 44)

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Toode ei tohi kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Kuumade ja külma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ehitustasuda enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi ei.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivast normist.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tühjenduskraani võib kasutada ainult ettenähtud viisil. Muude esemete, nt sfooni, kinnitamine tühjenduskraani külge ei ole lubatud.

Tehnilised andmed

Tõõsiõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tõõsiõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa [1 MPa = 10 baari = 145 PSI]
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud erandvõti porgivee jaoks	

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil

**Reguleerimine** [vt lk 39]

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeerimise soovitatav.

**Möötduda** [vt lk 41]**Läbivooludiagramm** [vt lk 44]**Varuosad** [vt lk 45]

- XX - Värvid
- 00 - Kroom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisoldu komplektis)



pikendus 25 mm #31971000 [vt lk 45]

**Puhastamine** [vt lk 40]**Kasutamine** [vt lk 40]

Hansgrohe soovib mitte kasutada esimest poolt litrit hommikuti või pärast pikemat sursakuaga porgiveena.

**Kontrollsertifikaat** [vt lk 44]

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Jāizdizina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vietas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maršrāps ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Noteces vārstu drīkst izmantot tikai noteiktajam mērķim. Pie noteces vārsta aizliegts piešķināt citus priekšmetus, piemēram, puskoļonnus.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Terminālā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeļamajam ūdenim!	

Sīmbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi!



Ieragulēšana [skat. lpp. 39]

Karstā ūdens ierobežotāja ierulēšana. Kopā ar caurītes sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens blokētāju.



Izmērus [skat. lpp. 41]



Caurplūdes diagramma
[skat. lpp. 44]



Rizerves daļas [skat. lpp. 45]

- 00 - Krāsu kodi
- 00 - Hroma
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Speciāli aksesuāri

[komplektā netiek piegādāts]



Pagarinājums 25 mm #31971000
[skat. lpp. 45]



Tīrīšana [skat. lpp. 40]



Lietošana [skat. lpp. 40]

Hansgrohe iesaka no ūsta vai pēc ilgākiem pārtraukumiem nelietot pirmo puslitrā ūdens dzeršanai.



Pārbaudes zīme [skat. lpp. 44]

**Sigurnosna napomena**

- ⚠ Pri montaži se radi sprečavanja prijenosa i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pri montaži se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodni armatura moraju biti postavljena, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Odvodni ventil sme da se koristi samo namenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dozvoljeno.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za priču vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži silicijnu kiselinu!



Podšavanje [vidi stranu 39]

Podšavanje ograničavača tople vode. U kombinaciji sa protoknim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



Mera [vidi stranu 41]



Dijagram protoka [vidi stranu 44]



Rezervni delovi [vidi stranu 45]

- XX - Oznake boja
- 00 - Hrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Posaban pribor [Nije sadržano u isporuci]



Prodžetak 25 mm #31971000 [vidi stranu 45]



Čišćenje [vidi stranu 40]



Rukovanje [vidi stranu 40]

Hansgrohe preporučuje da ujutru ili nakon dužeg nekoriscenja prvih pola litre vode ne koristite za piće.



Ispitni znak [vidi stranu 44]

Sikkerhetsanvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montageanvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflate-skader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Utløpsventilen skal kun brukes på forskriftsmessig måte. Feste av andre gjenstander, som f.eks. en balmøyle, til utløpsventilen er ikke tillatt.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Justering (se side 39)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsspeile.



Mål (se side 41)



Gjennomstrømningsdiagram
(se side 44)



Service deler (se side 45)

- XX - Fargekode
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



Forlengelse 25 mm #31971000 (se side 45)



Rengjøring (se side 40)



Batjening (se side 40)

Om morgen og etter lengre stagnasjonsperioder anbefaler Hansgrohe å ikke bruke den første halvliteren som drikkevann.



Prøvemærke (se side 44)



Указания за безопасност

- ⚠️ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припекане или порязване.
- ⚠️ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠️ Големите разлики в налягането между изходите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промиват и проверяват в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Използването на клапана за отвеждане е позволено само по предназначение. Не е допустимо закрепването на други предмети, напр. на полуколена към клапана за отвеждане.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	[1 МПа = 10 bar = 145 PSI]
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Продуктът е разработен само за пийна вода!	

Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



Юстиране (вижте стр. 39)

Настройката на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода.



Размери (вижте стр. 41)



Диаграма на потока
(вижте стр. 44)



Сервизни части (вижте стр. 45)

- XX - Цветово кодиране
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



Удължилец 25 mm #31971000 (вижте стр. 45)



Почистване (вижте стр. 40)



Обслужване (вижте стр. 40)

Hansgrohe препоръчва, сутрин и след по-продължително спирание първият половин литър да не се използва като пийна вода.



Контролен знак (вижте стр. 44)



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 排水栓は、本来の使用目的以外に使用しないでください。その他の部品、例えば排水管カバー (semp pedestal)等を直接取付けしないでください。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
給湯温度:	最大 60 °C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています 日本においては水道法に適合する飲料水	

アイコンの説明

 酢酸系シリコンをご使用にならないでください |

 調整 | 次のページを参照 39 |

お湯の流量制限の設定方法、瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください。

 寸法 | 次のページを参照 41 |

 流量曲線図 | 次のページを参照 44 |

 スペアパーツ | 次のページを参照 45 |

00 - 仕上げ色

00 - Chrome

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold Optic

 スペシャルパーツ (別手配部品)

25 mm 延長部材 #31971000

| 次のページを参照 45 |

 お手入れ方法 | 次のページを参照 40 |

 使用方法 | 次のページを参照 40 |

ハンスグローエは、朝または長い間使用されなかった後に吐水する最初の0.5リットルは飲料水として使用しないことをお勧めします。

 認証について | 次のページを参照 44 |

**Примітки з безпеки**

- ▲ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.
- ▲ Виріб можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- ▲ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розлідаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, протити та герметичні відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Зливний клапан слід використовувати лише за призначенням. Забороняється кріпити до зливного клапана інші предмети, наприклад напівлісцеві сталі.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 бар - 145 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термін дезінфекції:	70 °C / 4 min
Продукт призначений виключно для питної води	

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Коригування (дивіться сторінку 39)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.



Розміри (дивіться сторінку 41)



Діаграма потоку

(дивіться сторінку 44)



Запчастини (дивіться сторінку 45)

- XX - Колори
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)



повищення 25 мм #31971000
(дивіться сторінку 45)



Чищення (дивіться сторінку 40)



Експлуатація (дивіться сторінку 40)

Halfglobe не рекомендує використовувати як піну воду перші літри води, набраної вранці або після тривалою періоду невикористання.



Тестовий сертифікат

(дивіться сторінку 44)



وصف الرمز

هَامَا لَا تَسْقِطُ السَّلِيكُونَ الَّذِي يَنْقُوِي عَلَى
أَنْبَاضٍ | 

الضبط | راجع صفته 39

ضبط تحديد النماذج الفائقة لا ينصح باستخدام نموذج النماذج الفائقة مع سببان النماذج الفائقة

أبعاد [راجع صفحته 4]

رسم للمصرف | ارجع صفحته 44

قطع الغيار | راجع صفحته 45 |

XX - الألبان

00-245

Brushed Bronze - 14

Bushed Black Chrome - 34

Matt Black - 67

Matt White - 70

Polished Gold Optic - 99

ملحقات خاصة انظر ندرج مع المخطوطات النسخة

وصله (طالہ 25 نم 31971000#
| 45 صفحہ |

﴿التقظیف﴾ رابع صفته 40

التشغيل | رابع صفته 40 |

تتصح شركة هانزجروه Hanjgrohe بعدم استئجار أول نصف لقرن البناء لغرض الترتيب وذلك في الصباح أو بعد توقف استئجار البناء لفترات طويلة نسبيًا.

شهادة اختيار [راجع صفته 44]

تقنيات الأمان

٥٧ يجب ارتداء فقايزات للحد أثناء التركيب لتجنب حدوث
أخطار الانهيار أو الدخول.

لا يجب استعمال المنتج إلا في أمراض الاستسقاء
والأمراض الصلبة وأمراض تنظف الجسم

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعاكسين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات بسطحه أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب ونسجمل واختبار القوصيلات وخللاطات النضاد طبقاً للمعايير السارية.
- يجب دراسة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب استخدام صنم الصف للأغراض المحددة فقط. ليس مسموح بتثبيت أنشياء أخرى على صنم الصف.
- بلد، سبلا، النفا، تصف ملاندر

لماذا صفات الفتية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى ١٠ نيوتن/ملم^٢

ضغط التشغيل الموصى به: 0,1-0,5 ميجاباسكال

ضغط الانتفاخ: 1.6 مئنايسكال

۱۱ نمائندگان - ۱۰ بار - PSI ۱۴۵

منه حرارة البناء النباتي: الحد الأقصى 60°C

تجفيف جلاء:

المنطقة مخصصة فقط لبناء القنصلية



Türkçe

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılığının dengelemesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemelidir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Drenaj valfi sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yarıstüven gibi diğer nesnelerin drenaj valfi üzerine sablenmesine izin verilmez.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezinfeksiyon:	70 °C / 4 dak
Ürün sadece zehirsiz suyu için tasarlanmıştır	

Simge açıklaması

 Azelik astı içeren silikon kullanmayınız

 **Ayarlama** (bakınız sayfa 39)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması, Sıcak su kılıdının sürekli olarak kullanılması tavsiye edilmez.

 **Ölçüleri** (bakınız sayfa 41)

 **Akış diyagramı** (bakınız sayfa 44)

 **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 45)

- XX - Renkler
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



Uzatma 25 mm #31971000 (bakınız sayfa 45)



Temizleme (bakınız sayfa 40)



Kullanımı (bakınız sayfa 40)

Hansgrohe sabahları uzun durgunluk süresi sonrasında ilk yarım litre suyun içme suyu olarak kullanılmamasını önerir.



Kontrol İşareti (bakınız sayfa 44)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: 00-2121 273 07 30
Faks: 00-2121 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

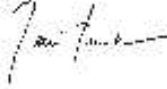
Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 Yıl
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zeynep Türk
Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarihi ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kağıdı:
Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaseleyecektir.





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzáások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öbölteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A kefélyőselepet csak rendeltetészerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdókák, rögzítése a kefélyőselephez nem megengedett.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ájánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Fürdővíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fejtöltetés:	70 °C / 4 perc
A terméket kizárólag növizhez tervezték!	

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Beállítás (lásd a oldalon 39)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós víz melegebb, nél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



Méretet (lásd a oldalon 41)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 44)



Tartozékok (lásd a oldalon 45)

- XX - Szinkrodolár
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)



Hosszabbítás 25 mm #31971000
(lásd a oldalon 45)



Tisztítás (lásd a oldalon 40)



Használat (lásd a oldalon 40)

- A termékkel érintkező emberi felhasználás miatt viz hőmérsékete közegészségügyi szempontból a 65 °C-nál nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: növiz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csatlépet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve meleg víz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy évszak) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyitott vizet növizként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csatlépek perlatóit javasolt havonta vízköteleníteni. A csatlépek tisztítása fejtöltése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉSztM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlatói működési elvből adódóan jelentős aeroszol képzés, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények, felkötött ellátó szobákban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csiszátszáma ellen a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



Vizsgálat (lásd a oldalon 44)



תיאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המסיל חומצה אצטית



סונן | ראה עמוד 39



כדי להתאים את מגבל המים החמים. לא מומלץ להשתמש במגבל מים חמים ביחד עם מחמם מים בעל זרימה רצפה.

מידות | ראה עמוד 41



דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 44



חלקי חילוף | ראה עמוד 45



XX - צבעים

00 - מצושה כחם

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

99 - Polished Gold Optic

אביזרים מיוחדים | הזמנה של פריט אקסטרה

הארכה 25 מ"מ #31971000 | ראה עמוד 45



ניקוי | ראה עמוד 40



הפעלה | ראה עמוד 40



הנס גרואה ממליצים לא להשתמש בחצי הלטר הראשון של המים הזורמים בבוקר או אחרי זמן ממושך של אי שימוש לשתייה

תעודת בדיקה | ראה עמוד 44



הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הנוף בלבד
- למסרכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

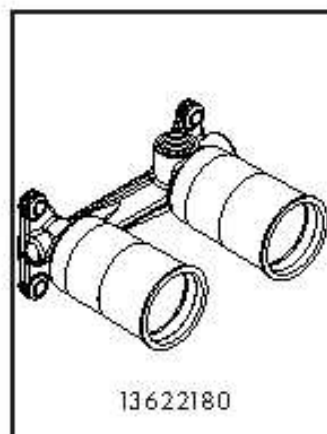
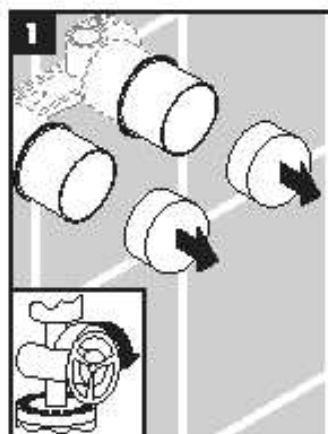
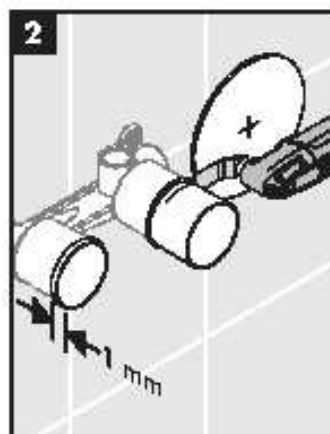
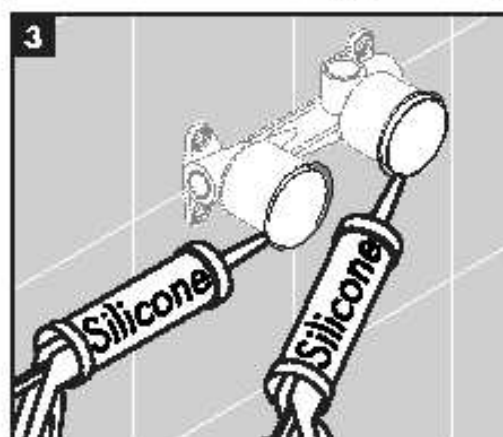
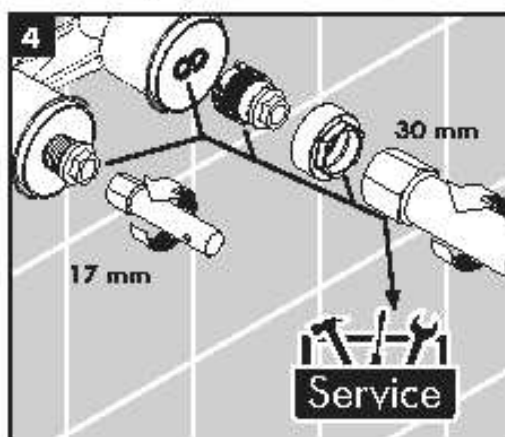
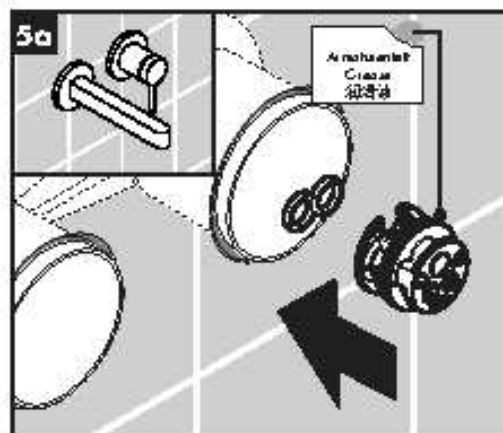
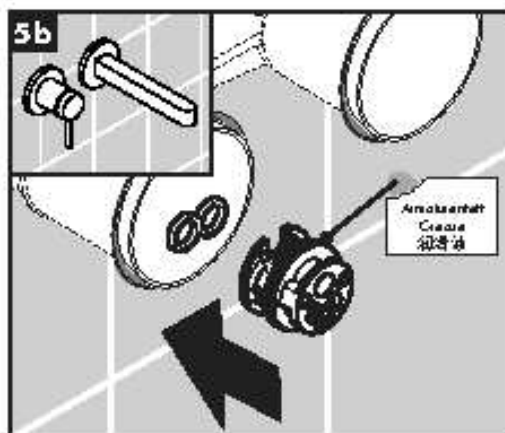
הוראות התקנה

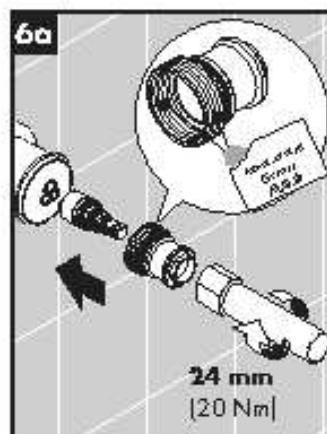
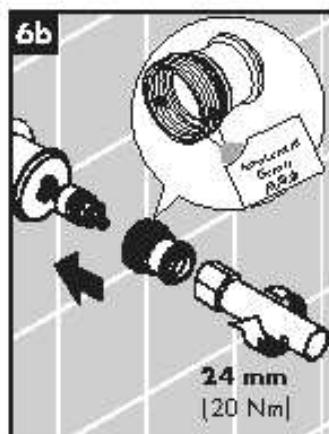
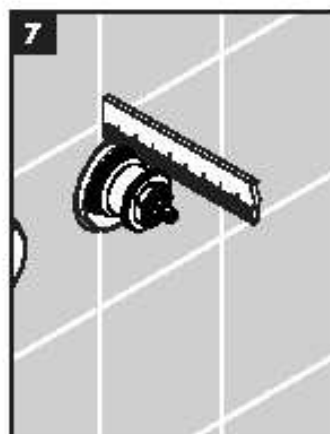
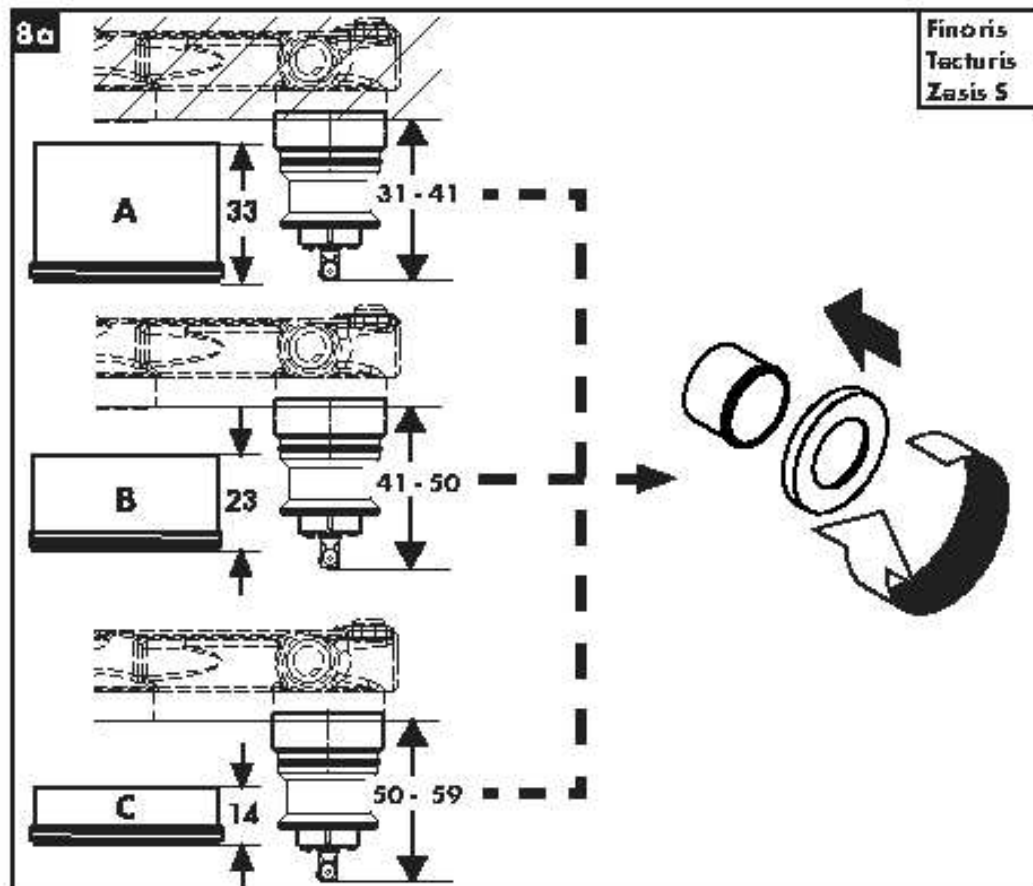
- לפני ההתקנה, בדקו אם נגרמו למוצר נזקים בזובלה אחרי ההתקנה, לא נסר בנזקים שנגרמו בזובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצנורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרשרת הישימים במדינת ההתקנה
- יש להשתמש במסכת הניקוז אך ורק בהתאם לשימוש המיועד. אסור לחבר חפצים אחרים כלשהם לשסתום הניקוז.

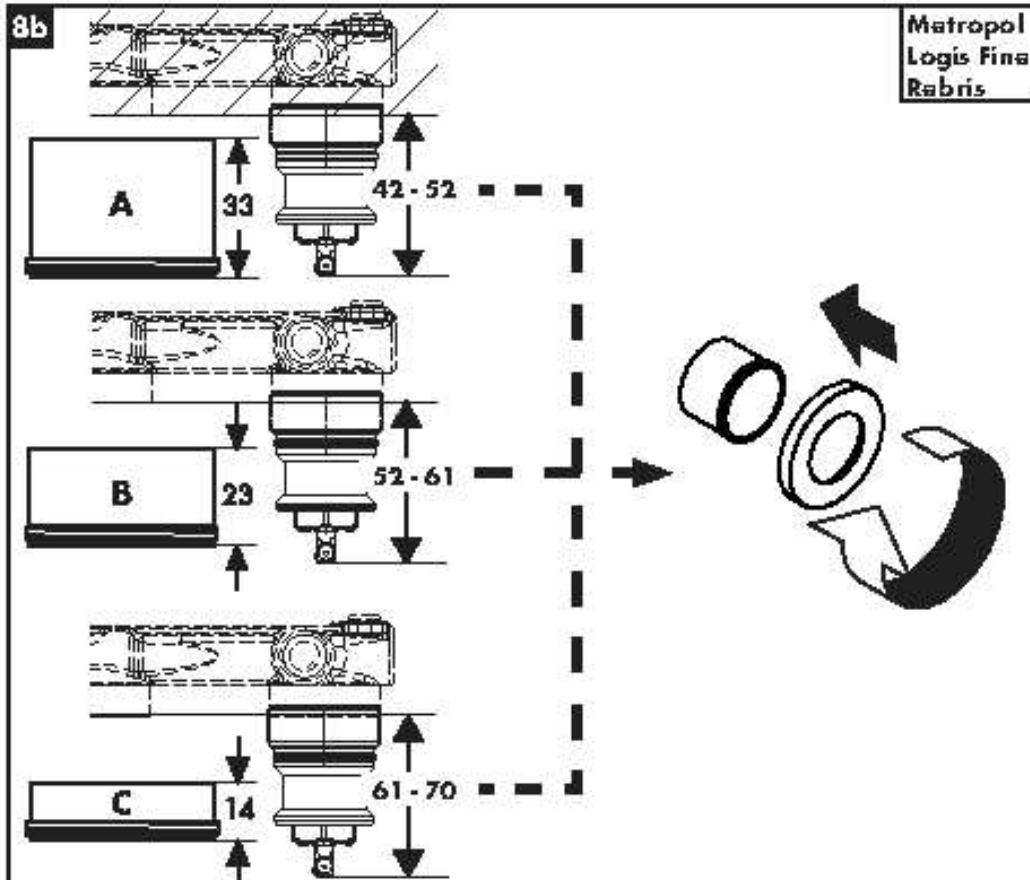
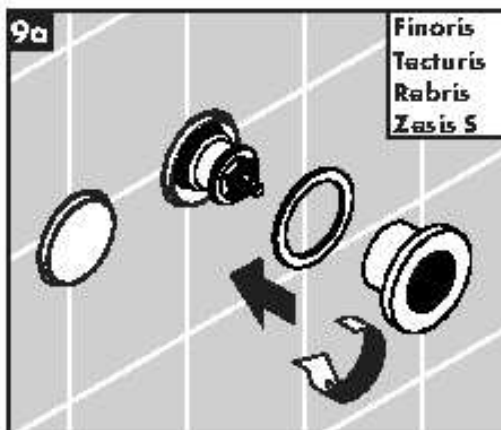
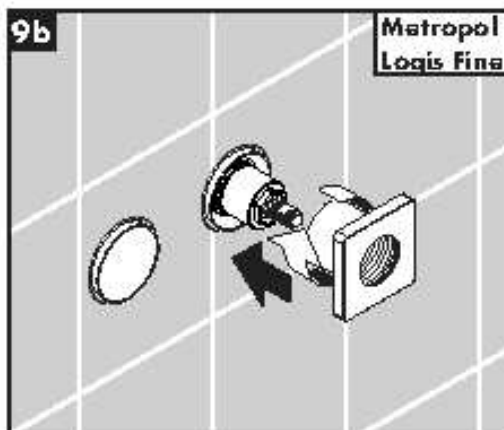
נתונים טכניים

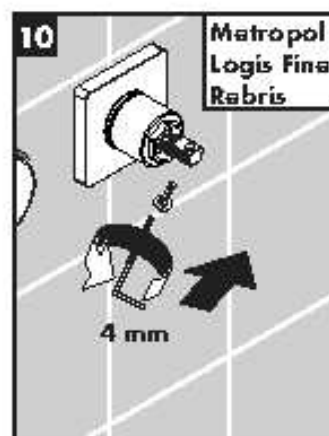
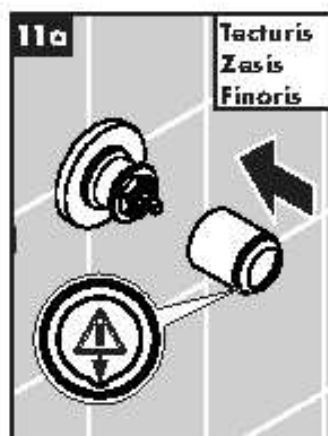
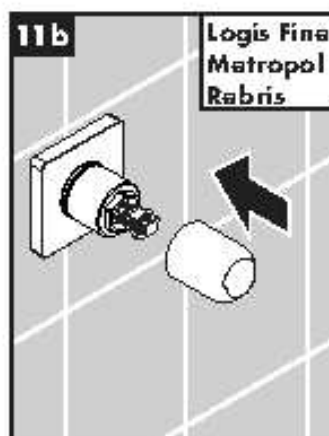
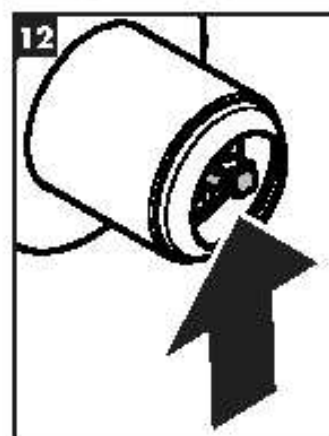
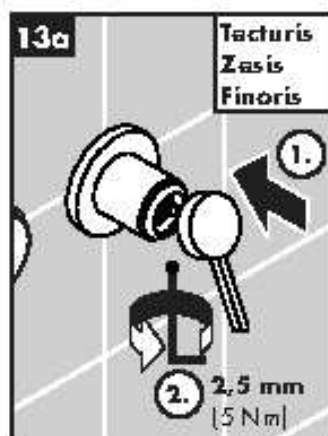
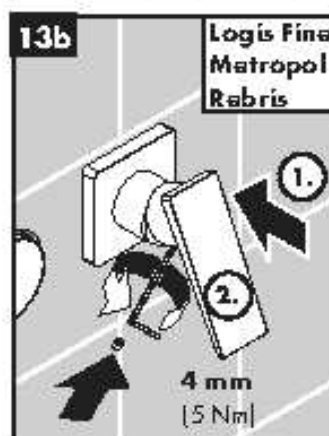
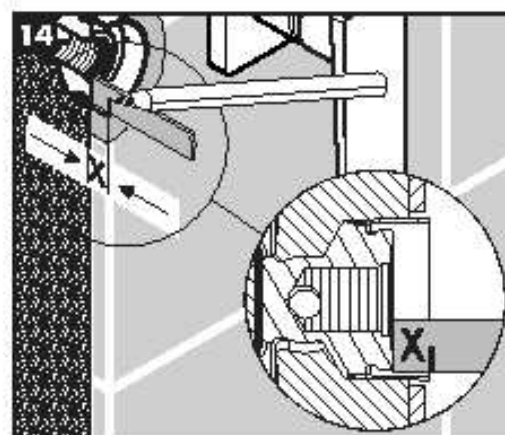
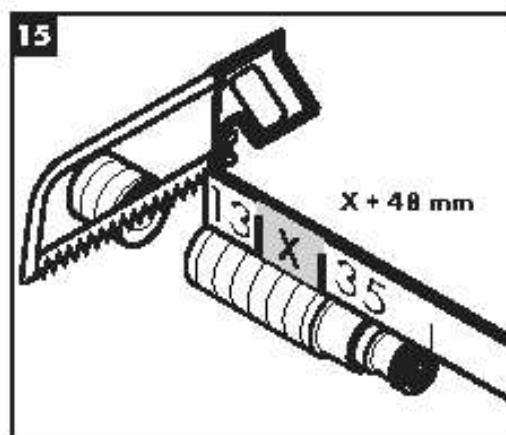
- לחץ הפעלה: MPa 1
לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,5 - 0,1
לחץ בדיקה: MPa 1,6
[PSI 145 - bar 10 - MPa 1]
מקסימום 60°C
70°C / 4 דקות
טמפרטורת מים חמים
חיטוי תרמי
המוצר מיועד אך ורק למי שתייה

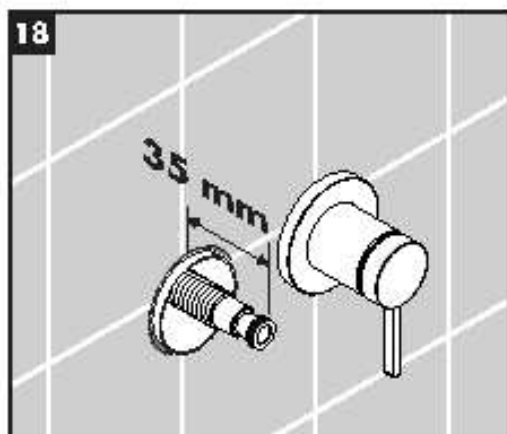
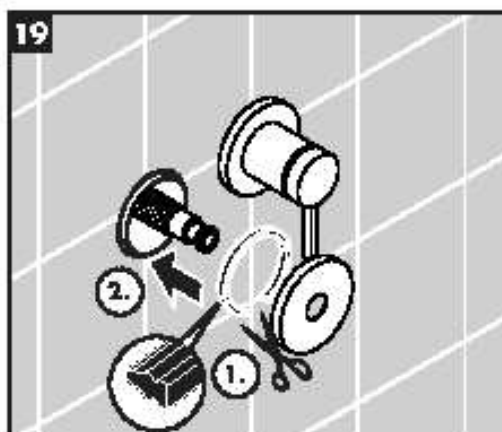
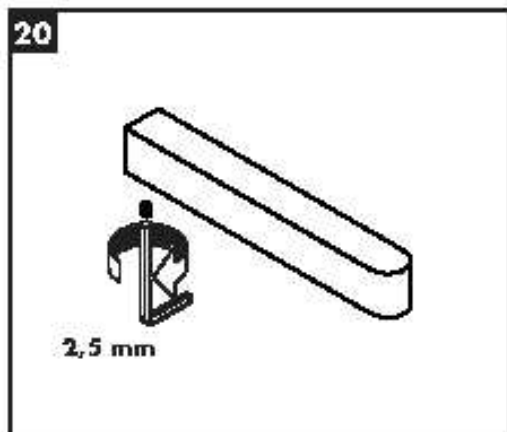
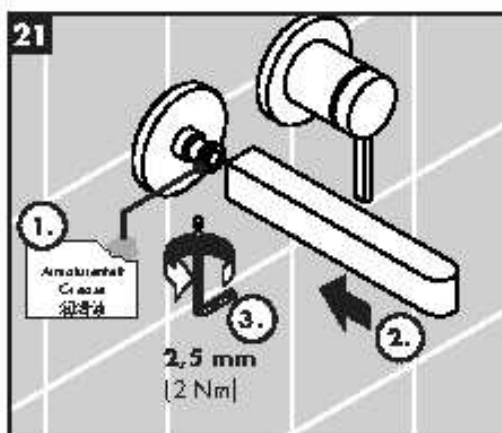


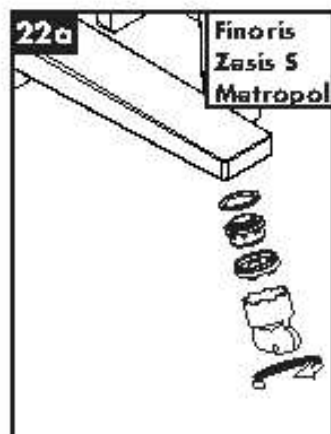
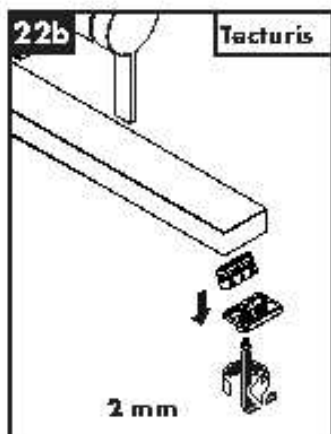
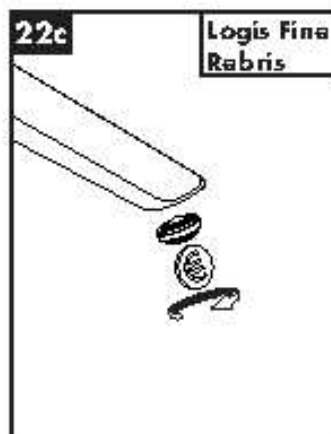
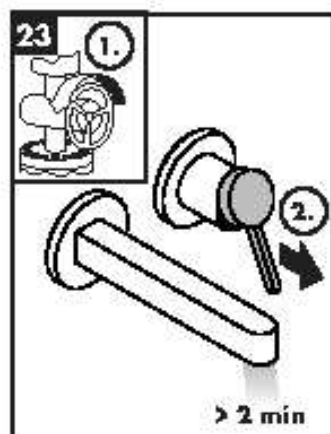
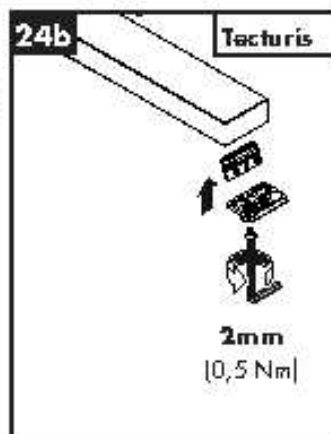
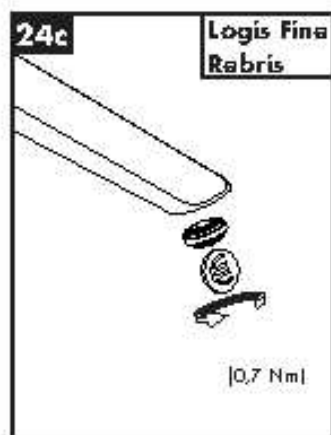


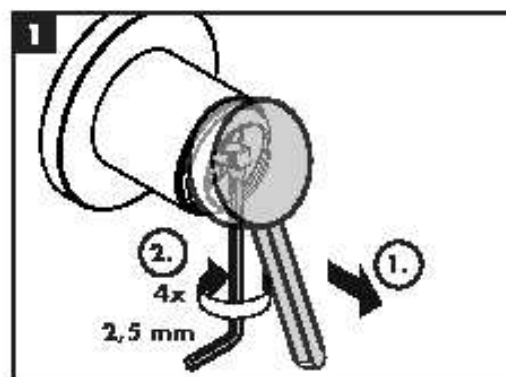
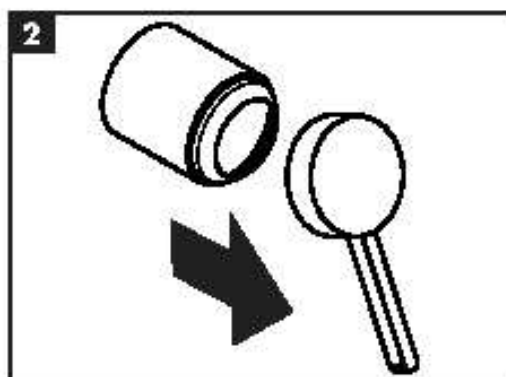
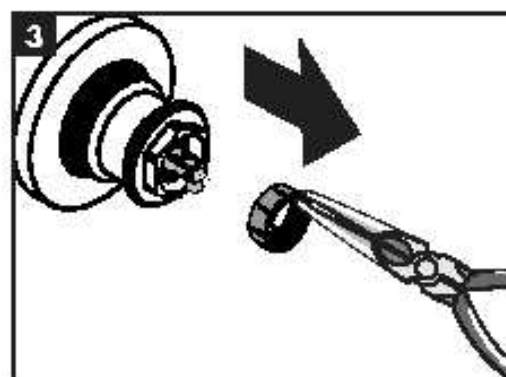
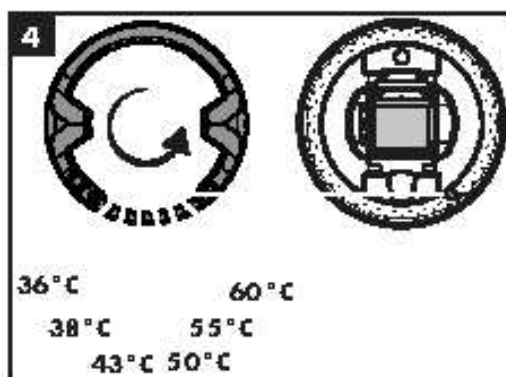
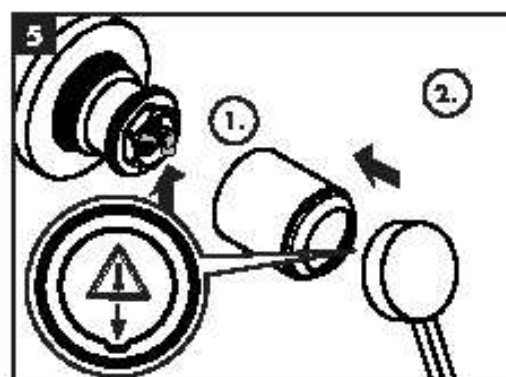
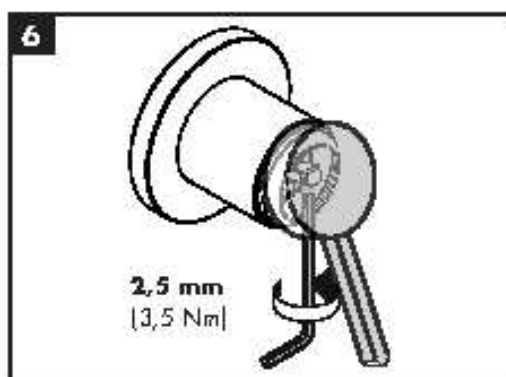














www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

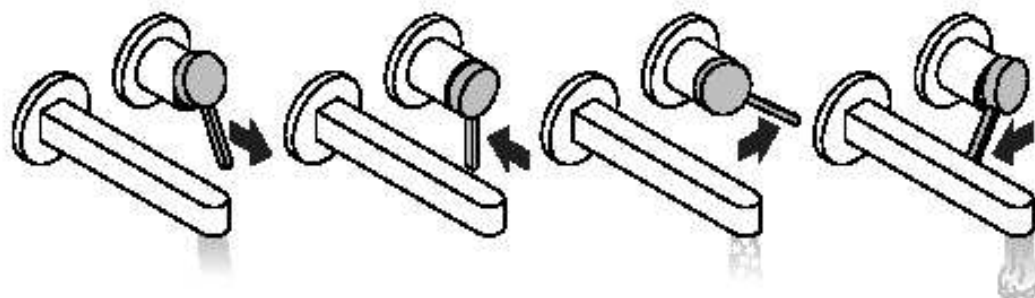


www.hansgrohe.com/warranty

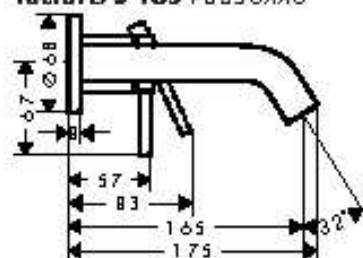
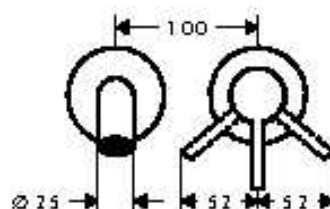


DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Reinigungsvejledning / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

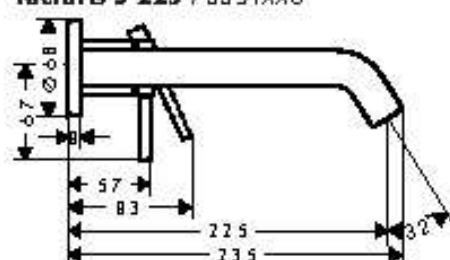
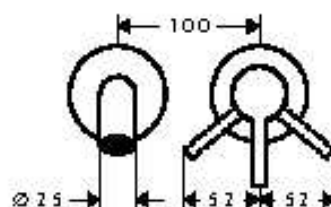
FI	Puhdistus suositus / Takuu / Kosketus
SV	Rekommendationer för rengöring / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakts
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási ajánlatok / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / חירות / איש קשר



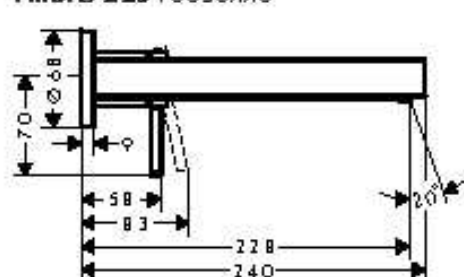
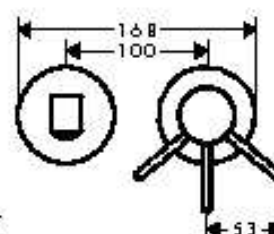
Tacturis S 165 73350XX0



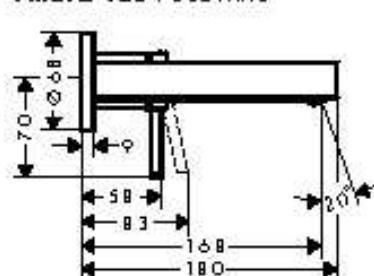
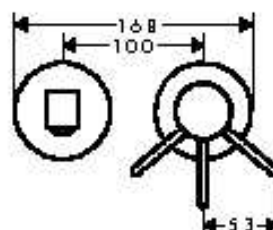
Tacturis S 225 73351XX0



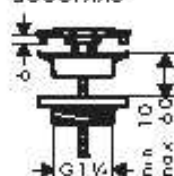
Finoris 225 76050XX0



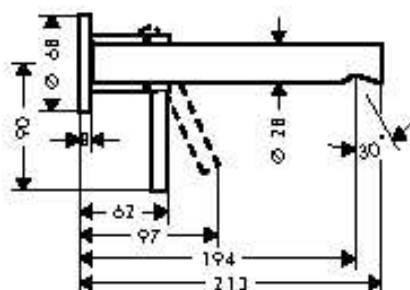
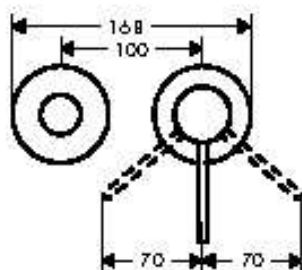
Finoris 165 76051XX0



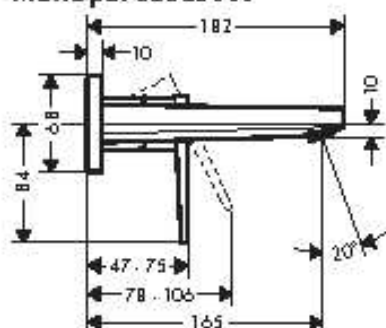
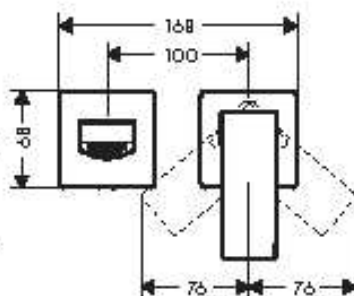
50001 XX0



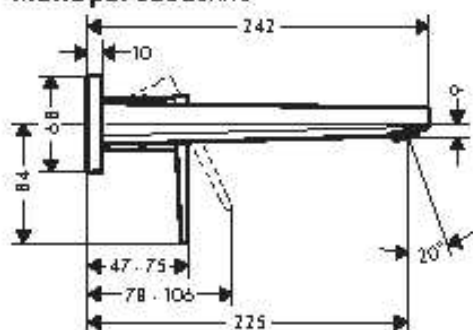
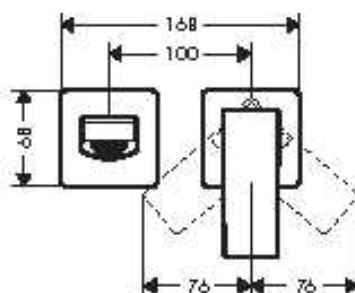
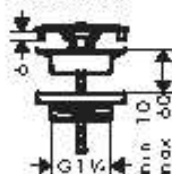
Zasid 5 195 74750XX0



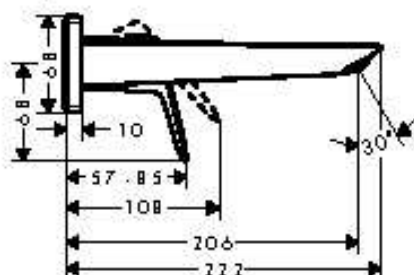
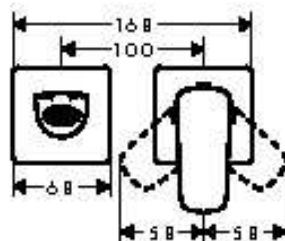
Metropol 32525000



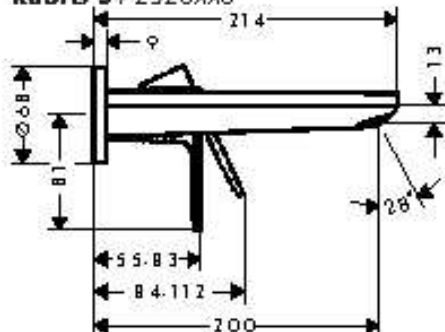
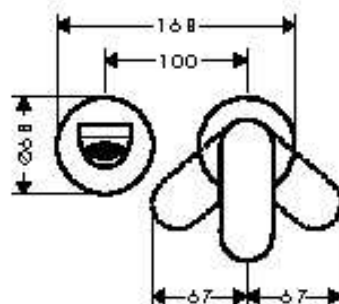
Metropol 32526XX0



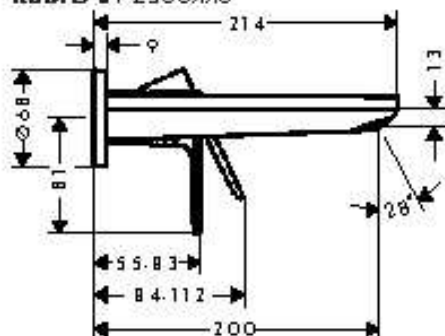
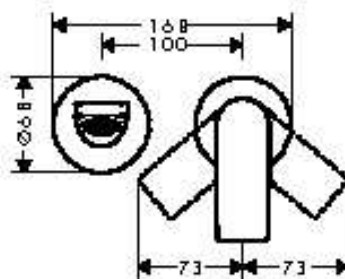
Logis Fina 71256XX0 / 71256000



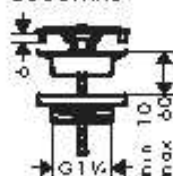
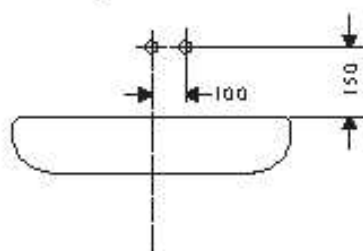
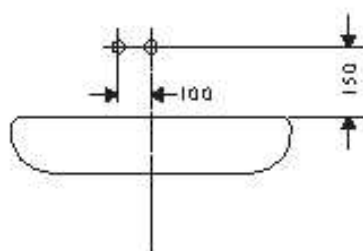
Rabris S 72528XX0



Rabris E 72568XX0

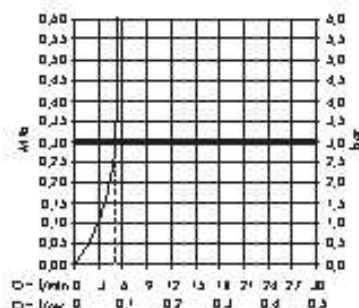


50001XX0

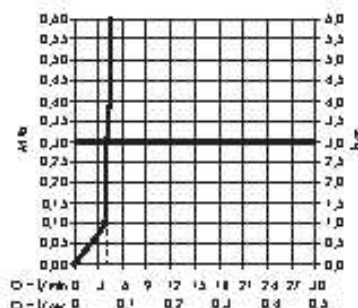




Logis Fina 71256XX0
Rabris S 72528XX0
Rabris E 72568XX0
Finoris 225 76050XX0
Finoris 165 76051XX0

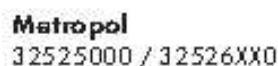
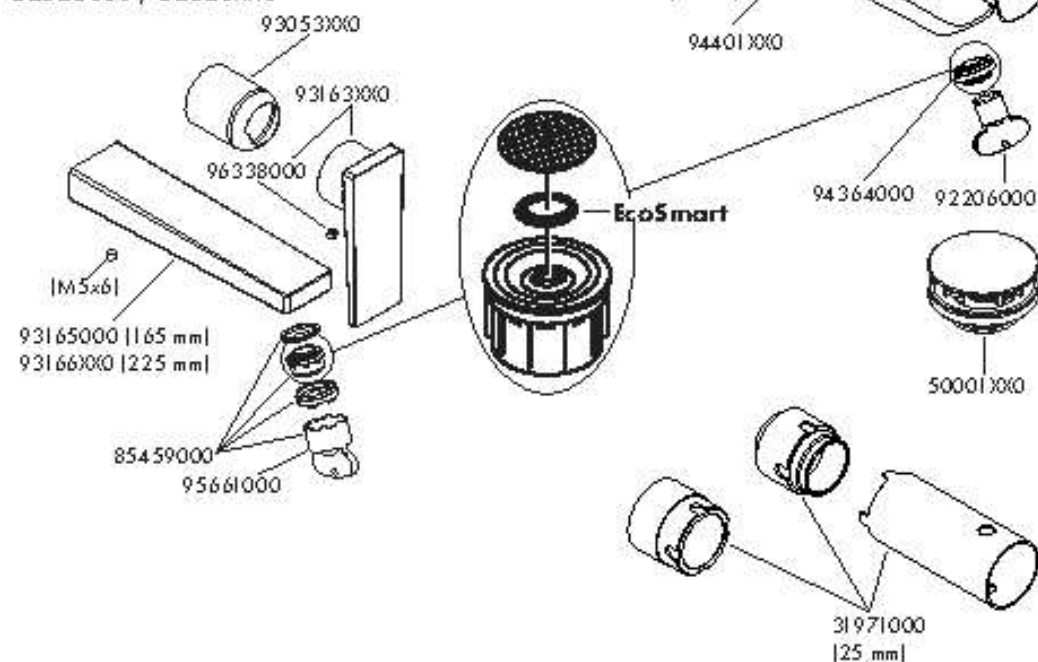


Matropol 32525000 / 32526XX0
Tecturis S 165 73350XX0
Tecturis S 225 73351XX0
Zasis S 195 74750XX0

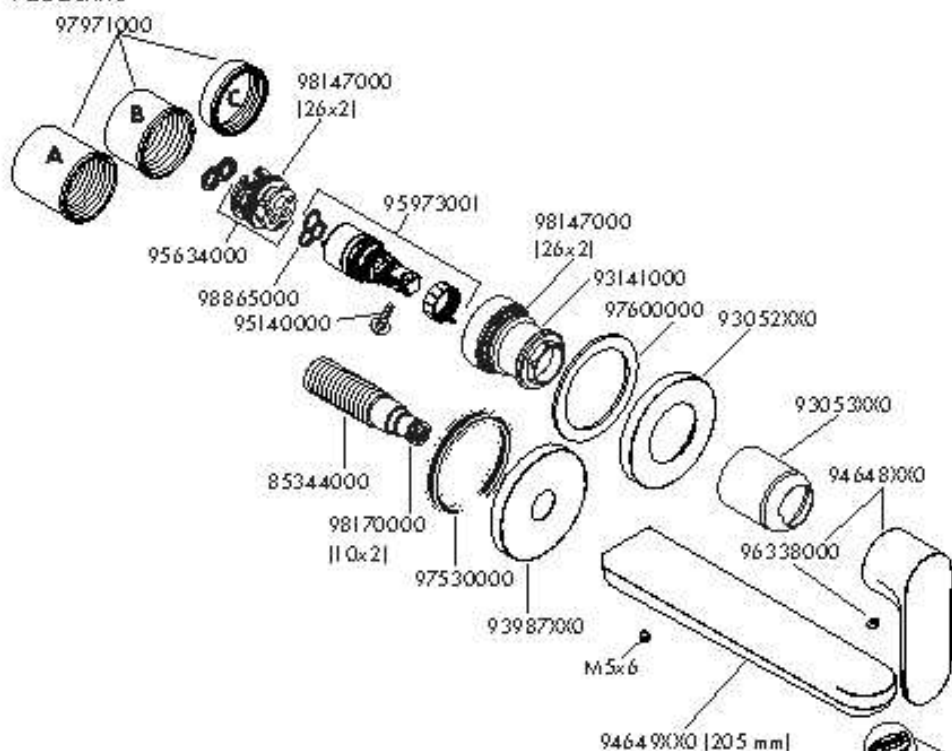




Logis Fina 97971000
71256XX0



Rabris S 72528XX0



Rabris E 72568XX0

